



ROMÂNIA
UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI CLUJ-NAPOCA

Str. Mihail Kogălniceanu, nr. 1, 400084 Cluj-Napoca
Tel. (00) 40 - 264 - 40.53.00*; 40.53.01; 40.53.02 ; 40.53.22
Fax: 40 - 264 - 59.19.06
E-mail: staff@staff.ubbcluj.ro

RECTORATUL

Universitatea Babeș-Bolyai Competiția Excelenței 2010

Dosar individual (propunere)

Notă: Toate datele se referă la perioada 2005-2009

Nume, prenume, grad did.	CORNEA (OLTEAN) ADINA-MARIA, ASIST.DR.
Facultatea, Catedra	LITERE, LMA
Domeniul științific	LMA
Adresa paginii web personale	-
Adresa e-mail	adina.cornea@yahoo.com

Criteriul I – Output

1. Articole științifice publicate în reviste indexate ISI (cu menționare factorului de impact în cazul celor cotate)

Cornea, Adina-Maria. 2008. Italian Companies in Transylvania: A Multicultural Approach. *Transylvanian Review*, Vol. XVII, Nr. 1., Romanian Academy. Center for Transylvanian Studies, pp. 114-138.

2. Articole științifice publicate în ISI proceedings

-

3. Articole științifice indexate în BDI (din lista CNCSIS)

Cornea, Adina. 2009. Transdisciplinarity in Translation Teaching. *Revue Internationale d'Etudes en Langues Modernes Appliquées*. Actes du colloque international « La traduction, l'interprétation de conférence et les défis de la mondialisation », Risoprint, Cluj-Napoca, pp.111-119.

Cornea, Adina. 2008. Innovative Ways of Teaching Translations. *Revue Internationale d'Etudes en Langues Modernes Appliquées*. Papers of the Conference « Traducerea și interpretarea între știință, practică și afaceri », Risoprint, Cluj-Napoca, pp.138-146.

4. Alte articole științifice/capitole publicate în reviste/volume cu referenți (peer-reviewed)

Cornea, A., Mărcean, N. 2008. Les Anglicismes dans la presse française et leur traduction en roumain. *Studia Universitatis Babeș-Bolyai. Philologia*, anul LIII, Nr. 3, pp. 229-243.

Cornea, A., Surdeanu, R. 2008. A Transdisciplinary Approach to Teaching Translations at the Applied Modern Languages Department, prezentată la Conferința internațională *Diversitate culturală și multilingvism*, Napoca Star, Cluj-Napoca, pp. 87-106.

Oltean, Adina-Maria. 2007. Rolul predării limbilor străine în Uniunea Europeană. Multilingvismul românesc, prezentată la Conferința internațională *Tradiții, valori și perspective în științele educației*, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, pp. 248-250.

Oltean, Adina-Maria. 2006. Regions in Romania and Regions in Italy. The Status of Transylvania and Friuli-Venezia Giulia, în vol. Conferinței internaționale *Populația României. Trecut, prezent, viitor*, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, pp. 568-584.

Oltean, Adina-Maria. 2005. Transylvania – an Intercultural Area (A Historical and Sociological Approach). *Studia Universitatis Babeș-Bolyai. Philologia*, Anul L, Nr. 3, pp. 171-184.

Oltean, Adina-Maria. 2005. Multiculturalism in Transylvania (An Overview on History and Mentalities through Ethnic Minorities), în vol. *Transilvania în secolele XIX-XX. Studii de demografie istorică*, Presa Universitară Clujeană, pp. 377-394.

5. Cărți științifice publicate în edituri internaționale

-

6. Cărți științifice publicate în edituri naționale acreditate

Cornea, Adina-Maria. 2008. Transylvania and Friuli-Venezia Giulia in the Present European Context. A Comparative Study on History, Administration and Delocalization, Napoca Star, Cluj-Napoca, p. 272.

Oltean, Adina-Maria. 2005. Le Rôle des universités dans l'Europe de la connaissance – traduction commentée et glossaire. Napoca Star, Cluj-Napoca, p. 84.

7. Editor de volume publicate în edituri naționale și internaționale

-

8. Brevete internaționale

-

9. Brevete naționale

-

10. Impact tehnologic al brevetelor: resurse financiare extrabugetare atrase în relație cu economia

-

11. Realizări artistice naționale și internaționale (Domeniul Arte)

(Expoziții, spectacole, concerte, publicații, filme, înregistrări)

-

Criteriul II – Prestigiu profesional

1. Citări ale articolelor ISI listate la Criteriul I

-

2. Alte citări ale lucrărilor listate mai sus

-

3. Citări în perioada 2005-2009 ale articolelor anterioare anului 2005

-

4. Distincții, premii și alte recunoașteri naționale și internaționale

2006 - Atestat de stagiul, Training for Trainers Seminar, Comisia Europeană, DG Interpretare, Bruxelles, Belgia

2005 - Atestat de stagiul, Formation de traducteurs et interprètes roumains de haut niveau, ESIT, Paris, Franța

5. Studenți naționali atrași (activități de coordonare științifică și didactică)

- Îndrumare lucrări de licență (număr lucrări susținute)

31 (coordonare alături de colegii din catedră, după caz)

- Îndrumare lucrări de disertație (număr lucrări susținute) -----

- Doctoranzi (lista nominală a doctoranzilor înmatriculați resp. lista nominală a tezelor susținute) -----

- Post-doctoranzi (lista nominală) -----

6. Studenți internaționali atrași (activități de coordonare științifică și didactică)

- Îndrumare lucrări de licență (număr lucrări susținute) -----

- Îndrumare lucrări de disertație (număr lucrări susținute) -----

- Doctoranzi (lista nominală a doctoranzilor înmatriculați resp. lista nominală a tezelor susținute) -----

- Post-doctoranzi (lista nominală) -----

7. Membru în comitetul de redacție la reviste ISI

-

8. Membru în comitetul de redacție la reviste BDI

-

9. Participări la programe/granturi de cercetare finanțate din sursă internațională (se menționează și valoarea)

Cadru didactic supervisor în proiectul finanțat din Fondul Social European prin Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013, Axa prioritară 2 „Corelarea învățării pe tot parcursul vieții cu piața muncii”, Domeniul major de intervenție 2.1 „Tranziția de la școală la viața activă”

10. Participări la programe/granturi finanțate din sursă națională (se menționează și valoarea)

Cercetător în cadrul Grantului 2-CEEX-06-8-64/2006, *Geografia simbolică a Europei moderne în context mondial*, 2006-2008 (275.000 RON).

Cercetător în cadrul Grantului CEEX 200/2006, *România și viitorul Europei. Contribuții românești la proiectul Statele Unite ale Europei*, 2006-2008 (196.000 RON).

11. Coordonări de programe/granturi finanțate din sursă internațională (se menționează și valoarea)

-

12. Coordonări de programe/granturi finanțate din sursă națională (se menționează și valoarea)

-

13. Profesor invitat la universități de prestigiu, cu titlu oficial

-

14. Membru în comisii profesionale relevante, cu titlu oficial

2009 – membru evaluator în comisia organizată cu ocazia interviului cu studenții participanți la proiectul finanțat din Fondul Social European prin Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013, Axa prioritară 2 „Corelarea învățării pe tot parcursul vieții cu piața muncii”, Domeniul major de intervenție 2.1 „Tranziția de la școală la viața activă”

15. Conferințe invitate internaționale

-

16. Membru în comitete de organizare sau științifice ale unor conferințe internaționale

octombrie 2008 – moderator al secțiunii II a Colocviului internațional „*Traducerea și interpretarea între știință, practică și afacere*”.

III. Realizare remarcabilă

(Descrieți într-o manieră cât mai accesibilă (în maximum 1 pagină) cea mai importantă realizare științifică/tehnică/artistică din ultimii 5 ani și impactul acesteia.)

- aprilie 2007 - susținerea tezei de doctorat cu titlul „*Transylvania and Friuli-Venezia Giulia in the Present European Context. A Comparative Study on History, Administration and Delocalization*” și obținerea titlului de doctor în Relații internaționale și studii europene al Università degli Studi di Trieste, Italia
- finalizarea tezei de doctorat mi-a permis publicarea în scurt timp a acesteia în vederea întocmirii dosarului pentru o promovare ulterioară în cadrul catedrei, precum și recunoașterea academică

Data:

Semnătura:

Certific validitatea datelor prezentate

Sef de catedră,